

第2章

日常文体写作

东软电子出版社

东软电子出版社

第 6 课 自我介绍

应试求学、应聘求职以及在各种社交场合中，我们都少不了要做自我介绍，一个简洁、得体的自我介绍就是一张展示自我、宣传自我的名片。在本课中，我们就来学习日语自我介绍的写法。

一、自我介绍的写作要点

1. 姓名

- 私は〇〇〇と申します。
- 私は〇〇〇です。

2. 所属、职业

- 私は東軟情報学院の〇〇〇学部/科の〇年生です。
- 私は中国からやってきた留学生です。

3. 出生年月日、出生地、毕业学校等

- 私は19〇〇年〇月〇日、〇〇で生まれました。
- 私は〇〇大学/高校を卒業しました。

4. 简单介绍经历、性格及家庭

- 私にはのんびりしたところがあると思います。
- 私はどちらかというと楽天的なほうだと思います。
- 私は〇人家族です。

5. 自己的兴趣、爱好及特长

- 私の趣味は写真をとることです。
- 私は自分で何かを編むのが好きです。
- 私の嫌いなものは豆腐と納豆です。
- 私は人前で話すのが苦手です。
- 私の特技は書道です。

6. 参与的社团活动

- 私は大学の二年生からテニス部に入りました。
- サッカーが好きですから、大学に入学してから、ずっとサッカー部に所属しています。

7. 将来的打算、职业

- 大学を卒業したら、日系企業に入って通訳をしたいと思っています。
- 将来、自分で貿易関係の会社を作りたいと思っています。

当然、并不是说自我介绍的时候只能或者必须按照上述的要点来写，可以结合自我介绍的目的适当增减。

二、相关词汇

1. 年龄、出生地及家庭

年齢 生年月日 生まれる ～人家族
親戚 両親 大家族 (仲) 睦まじい

2. 性格

性格 好奇心 (が強い) さびしがりや
明るい 積極的 楽天的 活発
口数が少ない (ほう) 努力家 社交的

3. 优点

長所 短所 我慢強い まじめ 誠実
ユーモアがある 実行力がある 協調性がある
思いやりがある 根気がある ねばり強い やり遂げる

4. 兴趣、爱好及特长

趣味 (～に) 興味 (がある) (～に) 熱中 (する)
(～が) 得意・苦手 特技 スポーツ 水泳 釣り
映画を見ること 音楽を聞くこと 音楽鑑賞 エッセイ
読書 テレビ番組 漫画 ドラマ アニメ ネットゲーム

5. 社团活动

部活(動) 登山部 サッカー部 書道部 参加する
 サークル テニス部 バトミントン部

6. 将来的打算、想从事的职业

将来 夢 職業 目的 受験(する)
 進学(する) (仕事)に就く (～に)勤める
 (～で)働く (大学院に)に進む 学士 修士
 博士 (～に～を)生かす (～に)慣れる
 心がける やりぬく 希望(する) 自慢(する)
 専攻(する) 教師 アルバイト 通訳 銀行員
 記者 医者 看護婦 エンジニア 国家公務員 外交官
 小説家 秘書 デザイナー



例文から学ぼう!

一般性自我介绍

[例文 1]

私の名前は〇〇と言います。趣味として読書が大好きで、小さい頃からたくさん本を読んできました。図書委員を連続で務めるほどの本好きです。なので、学校では国語が一番得意な科目でした。好きな食べ物は甘いもので、辛いものは少し苦手です。好きなことは、皆でワイワイする事です。なので、皆と仲良く出来たらいいなと思います。

[例文 2]

私は〇〇です。遼寧省の瀋陽で生まれました。現在、東軟情報学院で日本語を専攻しています。2006年9月に大連へきました。

私は楽天的な性格だと思いますが、まじめなところがあると思います。どちらかというときびしがりやです。私の趣味は小説を読んだり、音楽を聞いたりすることです。休みの日はよく友達とカラオケに行きます。

今、日本語を勉強しているのは、日本語が上手になったら、通訳になりたいからです。私の夢は立派に同時通訳をすることです。

面试时的自我介绍

[例文 3]

はじめまして、〇〇と申します。大連東軟^東信息学院で日本語を専攻しています。

私はかなり根気があるほうだと自負しています。何事もコツコツと努力し続けるタイプです。

たとえば、私は日本語能力試験 1 級を取得していますが、その勉強もかなり早くから計画を立て、じっくりと目標に向かって努力してきました。大学に入ったとき、企業人には英語と日本語は欠かせないツールだと思い、3 年計画で 1 級を取得しようと決意しました。大学での授業のほかに日本語の塾に通い、その到達度ステップに合わせ、1 年目にはここまで、2 年目にはここまで、という具合に細かい目標を立てて勉強しました。そのかいがあって、予定より早く目標を達成しました。これも、根気と努力の成果だと思います。

そして、今回の日本語の勉強を通して、集中力も養われたと実感しています。これからも、社会人になったら、持ち前の根気と努力、そして集中力で仕事をしていきたいと思っています。

[例文 4]

はじめまして、〇〇と申します。大連東軟^東信息学院で日本語を専攻しています。

私は、人の面倒をみるのが好きです。子どもでもお年寄りでも、困っている人をみるとつい声をかけてしまいます。転校生が入ってくると、図書館はここ、食堂はここ、と学校中を案内して回ります。お節介かもしれませんが、その人の立場になって何をしてほしいか考えると、そうすることが親切だろうと思うのです。

仕事をしていくうえでも、お客さまの立場に立って考え、お客さまのためになることをいとわずに実行していきたいと思っています。

[实践训练]

请从以下两个场景中任选其一完成作业。要求 300 字左右，稿纸书写，格式工整。

场景 1

你打算参加学校社团的纳新面试，请就自己的性格、兴趣、特长等写一篇自我介绍。

场景 2

ABC 公司正在招聘实习员工，已通知你参加面试。请根据你所应聘部门写一篇自我介绍。

东软电子出版社

第 7 课 日 记

在本课中，我们将学习日语日记的写法。日记分为集体日记和私人日记。集体日记一般指班级的日记、周记、社团日记及航海日记等可以公开的日记。私人日记指自己的生活日记、旅行日记、出差日记及读书日记等非公开性的日记。

除了传统意义上的“笔记本日记”以外，随着网络的普及，“网络日志”（也称为“博客”）也以其简单、快捷、即时的优点，越来越受到人们的青睐。其实，网络日志也可以作为日记的一种形式。

下面就来介绍日记的写法。

1. 日期和天气

日记中的日期很重要，千万不要忘了写日期。一般，还要写上当天的天气情况。

2. 文体

写日记一般使用「である」体，但私人日记文体比较自由。

3. 话题

回想一下当天做过或看到的事情，然后把自己的感想写出来。也可以把自己的兴趣和爱好，比如诗歌创作等等写在日记里。



例文から学ぼう！

[例文 1]

8月9日 土曜日 晴れ

世界中の人々の注目をあびる第29回オリンピック大会がいよいよ昨日北京時間20時、北京国家体育館（＝鳥の巣）というところで、開幕された。初開催国である中国！聖火が点火されるとともに、大喜びに包まれた首都北京市内のようすをテレビで見ながら、私は「中国カッコいい、すばらしい」と感激した。そして、映画監督チャン・イーモウのプロデュース能力の素晴らしさにも感激した。これから15日間試合が無事に進み、平和のうちに、終止符が打たれることを祈っている。頑張れ！中国、頑張れ！世界中の参加国。頑張れ！頑張れ！！

[例文 2]

5月25日 日曜日 曇り

いつもと同じ午後5時に学校が終わった。

今日は王さんと李さんと一緒に木村先生と会う約束があった。でも私は4時半にアルバイトへ行かなければならなかったもので、あまり時間がなかった。けれども木村先生は日本へ帰ってしまうので、挨拶だけでもしようと思い、職員室へ行った。先生もいろんな仕事で忙しそうだった。でも、「ちょっとコーヒーでも飲んで話でもしましょう。」と親切に言ってくれた。みんなで学校の近くにある喫茶店に入った。注文してから、いろいろ楽しい話をしたり笑ったりした。私は残念だったが、時間がなかったもので、先に喫茶店を出た。

[例文 3]

平成 21 年 5 月 3 日 (土)

晴れのち曇り

今日は休みだった。天気もよくて、李さんを誘って、二人で買い物に行った。

午前中は秋葉原へ行った。アパートから浅草まで 1 時間かかった。電車はいつものように込んでいた。駅の近くにいろいろな店があった。私たちは、大きい電気屋に入った。李さんはデジカメを買った。私も欲しかった。でも、お金がないから、買わなかった。

午後は映画館へ映画を見に行った。「崖の上のポニョ」という映画を見た。ポニョはかわいくて、感動した。5 時ごろ映画が終わって、二人で映画の感想を言いながら、回転寿司を食べた。とてもおいしかった。

食事の後、銀座へ行って、町の中をぶらぶらした。歩きながら、銀座の夜景を楽しんだ。夜の銀座も美しく、街には人がいっぱい、とてもにぎやかだった。

夜 10 時ごろアパートに帰った。大変疲れたが、楽しかった。

[实践训练]

请从以下两个场景中任选其一完成作业。要求 400 字左右，稿纸书写，格式工整。

场景 1

你今天参加了学校组织的参观日本 ABC 公司的活动。请就此事写一篇日记。

场景 2

你今天参加了 ABC 公司组织的实习员工面试。请就此事写一篇日记。

第 8 课 演讲文

日语课上简短のスピーチ、一年一度的“佳能杯”日语演讲比赛以及将来大家走上社会后的一些场合，都需要在众人面前进行演讲。由于演讲是一方讲给另一方的“单向表达”，因此演讲稿的好坏就决定了演讲者是否将自己的想法准确无误地传达给听众，并获取听众的共鸣。本课中我们将一起学习演讲稿的写法。

1. 演讲稿的写作要点

(1) 话题的选定：按照所给定的题目，确定具体话题。最好结合自身的经历，这样更加具有说服力和真实感。

(2) 主题句的选择：根据话题，把自己想表达的内容用主题句、关键词的形式罗列出来。

(3) 材料的收集：要选取能生动、充分表达所要阐述内容的素材和具体实例。

(4) 时间的把握：演讲稿的长度最好控制在 3 分钟左右。

(5) 语言的结构：语言要力求生动、有感染力。特别是开头、结尾和每段的起始句，要能够引起听众的兴趣。

(6) 文体的确立：演讲稿不同于书信，由于面对听众，因此应该采用「です・ます」体。

2. 演讲稿的基本构成

演讲稿主要有三部分构成：导入部分、主体部分、结尾部分。例如：

春節

きょうは中国の春節についてお話しします。

中国でもっとも重要で最大のイベントは春節です。

春節は旧暦の大晦日から1月1日までです。その日は、学校も会社も休みですから、みんな家族と過ごします。大晦日の朝から、魔よけや縁起担ぎのため門に赤い春聯を貼り、部屋やベランダに赤いちょうちんを吊るします。夜12時になると、家で家族と餃子を食べたり、爆竹を鳴らしたりして、新しい年を祝います。それから、次の朝起きてから友達や親戚の家を訪問して、あいさつをします。

中国の春節はとても楽しいです。皆さんもぜひ中国の春節を見に来てください。

簡単ですが、これで終わります。

では、ご質問をよろしくお願いします。

导入部分

展开部分

结论部分

结尾部分

其中：

○ 导入部分：具体内容展开部分的伏笔。要引起听众的注意，使听众产生兴趣。

○ 主体部分：包括内容展开部分和结论部分。

展开部分：选择话题的理由、背景以及把这个话题讲给听众的必要性和价值。这一部分是演讲者阐述论点的阶段。

结论部分：总结论点，努力做一个精彩的结尾，以引起听众的共鸣。

○ 结尾部分：告知听众演讲结束。



[例文 1]

中国の教育問題

今日は中国の教育問題についてお話したいと思います。

一番大きい問題は受験のストレスです。たとえば、小学校3年生ぐ

らいから子供たちは受験のために塾へ行きます。そして、友達と遊ぶ時間はだんだん少なくなります。中学校になると学校や塾で毎日遅くまで勉強します。家へ帰って、晩ごはんを食べるのは9時ごろです。そして、この状態は大学に入るまで続きます。子供たちは小さい時から一流大学に合格するために、ストレスの強い生活をずっと続けているのです。

そのため、子供たちはスポーツや部活動などに参加することはほとんどありません。その結果、体が弱くなるだけでなく、実践能力や自立能力も育てられません。

この問題について私はこう思います。教育の目的は試験に合格することだけではありません。子供が成長するためには、自由な時間や友達と遊ぶ時間はとても大切です。そのために両親や学校がまず「いい大学に入れば幸せになれる」という考え方を変えなければならないと思います。

今日は中国の教育問題についてお話ししました。

ご質問やコメントをお願いします。

[例文 2]

雪害から考えたこと

日本語学部 05502 于娜

大雪が降って、帰り道を塞いでしまいましたが、中国人のお互いに助け合う心は変わらず光っているのではないのでしょうか。その光は中国の土地でずっとずっと存在しています。

今年の一月から、皆は中国の春節のため、汽車とかバスに乗って帰省しようと思っていました。でも、帰る途中で、多くの高速道路は渋滞になってしまいました。そして皆は食べ物も飲み物も全然準備していませんでした。夜は薄い服で、そのまま眠りました。寒さのため、怖さのため、大勢の人は病気になってしまいました。その時、地元の人が援助の手を差し伸べました。困っている人にお湯や温かい粥を送

ってあげました。警察の人たちは一生懸命に氷を取り除きました。皆一緒に力を合わせて困難に立ち向かいました。

あるお爺さんは自分の孫が帰ってくる途中で困っているかもしれないので、自転車に乗って孫を探してしまいました。ある警察官は自分の生まれたばかりの赤ん坊を世話するどころか、見る時間さえありませんでした。彼はすぐ雪害の復旧作業に取り組みました。大晦日の夜、普通は一家団欒で過ごす時ですが、無数の発電所の従業員は仕事を続けていました。

この雪害の復旧活動で、部隊の戦士たちは人民の安全に貢献しました。毎日、二十時間以上仕事をし、エスカレーターで眠りました。また、動けないぐらい足が痛くなっても、熱があっても、喉が枯れても、文句のひとつも言わないで、皆の安全のために、最後まで働いていました。一つの危機を乗り切ると、荷物を背負って、また別の危険な所へ行きました。私は、去っていく戦士たちの後ろ姿に手を合わせて感謝しました。

今回、雪害の体験を経て、人間の真心は変わらず残っていることに気付きました。一杯の水、その時は渡し舟のように大切だと思いました。災害は怖いですが、全国の人民は手を携えて、郷土の再建に立ち向かっていきましょう。冷たい無常の大雪に私達は暖かい情熱で戦いましょう。一人の力は微力でも皆で力を合わせて頑張ればどんな困難も乗り越えられます。このことを今回の雪害が教えてくれました。

[实践训练]

请从以下两个场景中任选其一完成作业。要求 600 字左右，稿纸书写，格式工整。

场景 1

你要参加一个中日大学生文化交流会，会上要做一个关于中国节日的演讲，演讲中既要对中国节日做一个大体的介绍，又要针对某个你

认为比较重要的节日做具体的说明。

场景2

ABC 公司为培养新员工的语言表达能力和竞争意识，在新员工内部组织了一次演讲比赛。演讲比赛的主题为“年轻、梦想、拼搏”，请以此主题自拟题目写一篇演讲稿。

东软电子出版社

第 9 课 感想文

就某一事实或现象，发表自己内心的感受和主观感想的文章叫感想文。感想文一般分为两种：一种是基于亲身体验的感想文，例如：旅游见闻、参观感想等。另一种是基于间接经验的感想文，例如：读后感、影视观后感等。

一、基于亲身体验的感想文的写作要点

1. 简单介绍引发感想的经历、现象或事件。
2. 自己的感想。如果感想内容为多项，最好分项叙述。
3. 所获得的启示、经验教训或自己的建议。



例文から学ぼう!

[例文 1]

日本での留学生活

今年の四月に日本に来て、もうすぐ半年が過ぎようとしています。国を離れ、一人で外国暮らしを始めた頃はいろいろなことに慣れなくて、その時は非常に苦勞をしましたが、今は、だんだん日本での生活に慣れてきました。私は、学校近くのアパートに住んでいます、授業以外の時間はアルバイトをしています。物価が高い日本では、留学生はアルバイトをする必要があります。アルバイトの収入は主に、学費や食費に使っています。大学の授業はすべてが日本語で行われ、先生の日本語を話すスピードもとても速く、聞き取るのが大変です。

ですから、夜遅くまで友達と一緒に勉強をします。中国のゆったりとした生活に比べて日本での生活はとても忙しく、毎日大変疲れます。

私は日本に行く日、自分に言いました。「自分の未来は自分でつかむものだ」と。時々、くじけそうな自分に「我慢、我慢」と言い聞かせます。

私は暇なとき、インターネットで中国の家族や友達と連絡をとります。日本での生活や授業のこと、日本人の友達のことなどを話すと、家族も喜びます。この時が、一番私の心も安らぎます。私はこれらを原動力として、これからも努力し続けていきます。

私の通っている大学では、学術研究を中心に幅広い知識を身につけ、応用知識の能力開発を行っています。私は日本に来てから、日本文化、日本経済についてよりも日本人の風俗習慣についてたくさん学びました。これは私にとって貴重なことだと思っています。

もうすぐ、冬休みです。私は国へ帰ります。お正月は勉強もアルバイトも休んで、家族や友達とゆっくり過ごすつもりです。私は、日本で生活して一人で外国で暮らすことの楽しさと、大変さを知りました。でも、私はこれからも自分の未来のために精一杯頑張ろうと思います。

二、基于间接经验的感想文的写作要点

读后感和影视观后感的写法大致相同。下面就以读后感为例介绍此次类感想文的写法：

1. 选择这本书的理由或契机。

- * この本は、おもしろい題名だったので、読もうと思いました。
- * この本は、お母さんからもらったので、読もうと思いました。
- * 本の表紙が_____ので、読もうと思いました。

2. 简单概括全书内容。

- * この本は、〇〇さんが書いた_____についての本です。
- * 主人公の〇〇さんが_____するお話です。

3. 结合书中的内容将自己的感想分段进行描述，要围绕印象最深刻的

場面展开。

(1) 关于书中人物的感想。

- * ○○の気持ちがよく分かります。きっと_____のことを考えていたのだと思います。
- * 行動、人柄、考えなどについて、私は_____と思います。

(2) 与自己做比较。

- * もし私だったら_____ (します)。
- * もし私だったら、_____と考えます。

(3) 作者想表达的内容。

- * 筆者は、この場面ではきっと_____のことを伝えたいのだと思います。
- * 筆者は、_____だと思ったから、_____のような書き方をしたのだと思います。

(4) 表现手法。

- * ことばを繰り返す_____が印象に残りました。
- * まるで〜がいているような表現方法が_____です。

4. 将自己现在和最初的想法作比较。

- * _____について、最初は〜とと思っていましたが、_____と思うようになりました。
- * _____について、最初は〜とと思っていましたが、ますます_____と思うようになりました。

5. 对于书名的感想(不写也可以)。

- * どうしてこのような題名になったかが分かりました。それは、_____。

6. 读过这本书后所获得的启示。

- * 私はこの本を読んで_____することの大切さを学びました。
- * 私はこの本を読んで、筆者が私たちに_____について伝えなかったのだと思いました。

7. 自己今后的打算。

- * 私は_____のような場面にあったら、_____することの大切さを忘れず頑張ろうと思います。
- * 私は、くじけそうになったら、_____のことを思い出して、最後まで頑張ろうと思います。



例文から学ぼう!

[例文 2]

「黒い雨」を読んだ感想

私がこの本を読んだきっかけとなったのは、インターネットでオススメ本として紹介されていたからです。

ストーリーは広島原爆について書かれたものでした。被爆の惨状と閑間重松(しずま しげまつ)とその家族についてのお話です。

広島で被爆した閑間重松は、姪の矢須子(ひすこ)が原爆病患者だと思われて、縁談がまとまらないことを気にし、矢須子と自分の日記を清書して村人の誤解をとこうとしました。清書作業で写される日記によって、悲惨な原爆体験が再現されていきます。

そして清書も完了に近づいたある日、矢須子が原爆病を発病していることがわかりました。なんと街に降った放射能が含まれている黒い雨を浴びたのが原因らしかったのです。重松もいろいろと努力をしますが、矢須子の病状はよくなりませんでした。清書がおわったとき、矢須子の病状は既に奇蹟に頼るしかないほど悪化していました。

大量破壊的な爆風や熱線に加えて、後々、障害を引き起こす放射能は残酷だと思いました。放射能を大量に浴びた病人を看護していた人が先に死んでしまったり、矢須子のように後から原爆症を発病する人もいます。生き残っても、常に発病の恐怖と世間からの偏見に苦しめ

られます。戦後に生まれた自分でも原爆の本当の怖さが本当に伝わってきました。

また、私はこの作品を読み、命の尊さ、力強さを感じずにはいられませんでした。そして原爆の悲惨さを感じました。このようなことは二度とあってはならない事だと思います。

この本は、戦争と言う何の意味もないことを二度と繰り返さない為にも、一度は読むべきだと思います。

[例文 3]

「Always 三丁目の夕日」を見た感想

先日、同じく日本語を勉強している友達に誘われ、週末彼女と日本の映画「Always 三丁目の夕日」を見に行くことにしました。その日の朝、普通より 30 分早く起きて、朝ごはんの後で、映画館の前で待ち合わせをしました。映画館に入ると、ほとんど満席でした。

映画の内容は昭和 33 年、東京タワーが建設中の東京での話です。まず映像に感動したのは、この時代の町並が本当に忠実に再現されていることです。よくここまで再現できたと感心しました。

また、俳優陣の演技も素晴らしかったです。堤真一(つつみ しんいち)は、ちょっと大きすぎるけど、それがあの時代の頑固なおやじっぷりを再現していたので、笑いを誘い、薬師丸ひろ子(やくしまる ひろこ)の完璧な優しいお母さん像に惚れました。三浦友和(みうら ともかず)やモタイマサコ(女優の名前)のその町に暮らす人々にもちょっとしたエピソードがあったりします。そのほか、吉岡秀隆(よしおか ひでたか)、須賀健太(すが けんた)の演技も本当によかったです。

涙あり、笑いあり、生きる活力に溢れたとても素晴らしい作品でした。映画館から帰る途中で、日本の映画を見るのは楽しいし、言葉の勉強にもなりますから、これから、暇があったら、できるだけ見たいと思いました。

[实践训练]

请从以下两个场景中任选其一完成作业。要求 600 字左右，稿纸书写，格式工整。

场景 1

你在 ABC 公司营业部实习了 3 个月，请谈一下自己的工作感受。如你觉得自己实习的工作怎样，这份工作要求你具备什么样的素质，除了日语之外还应该学习哪些知识和技能才能更好就业等等。

场景 2

请就最近的某个热点话题或现象谈一下自己的感想。试着分析此热点话题或现象产生的原因，阐述自己的观点和立场，并对此话题或现象的后期趋势做一下预测。

东软电子出版社

第 10 课 书信

一、书信的内容构成及基本格式

日语的书信主要由以下几部分组成（见下一页图片）：

- 前文：起首语、季节问候语、询问对方安否并告知自己的情况；
- 主文：起始语、正文；
- 结尾：结尾问候语、结束语；
- 后付：日期、收信人姓名、写信人署名；
- 副文：日语中称为「追伸文」。在信的最后，是突然想起或追加的内容。

二、各部分的写法

（一）前文

1. 起首语

格式：顶格写。

惯用语：一般为「拝啓^{はいけい}」、「拜復^{はいふく}」、「啓上^{けいじょう}」、「拜呈^{はいてい}」等。

女性可以使用「一筆申しあげます^{いっぴつもうしあげます}」、「謹んで申し上げます^{つつしもうしあげます}」。

2. 季节问候语

格式：起首语后空一格或另起一行写。

惯用语：

（1）按照季节划分：

- 春：春らしくなってきました。
桜の美しい季節になりました。
新緑の季節になりました。

前文	正文	結尾	后付
<p style="text-align: right;">拝啓</p> <p>ようやく春めいてまいりました今日この頃、ますますご健勝のこととお喜び申し上げます。</p> <p>さて、このたび電子辞書を買って頂きましてありがとうございます、ありがとうございました。田中様のお心づかいに改めて御礼申しあげますとともに、今後とも変わらぬご友誼のほどよろしくお願い申し上げます。</p> <p>暑さはこれからが本番でございます。どうもご自愛くださいませ。</p> <p>略儀ながら書中をもちましてお礼申し上げます。</p> <p style="text-align: right;">敬具</p>	<p style="text-align: right;">○</p> <p>〇〇二〇〇八年七月二十日</p> <p style="text-align: right;">李 陽</p>	<p style="text-align: right;">田中一様</p>	<p style="text-align: center;">空两格</p>

空一格或
另起一列

空一格

- 夏： 暑くなってまいりました。
 山海が恋しい季節となりました。
 厳しい暑さが続いております。
- 秋： すっかり秋らしくなってきました。
 紅葉が美しくなりました。
 秋が深まってまいりました。
- 寒くなってまいりました。

今年も残り少なくなりました。

厳しい寒さが続いております。

(2) 按照月份划分:

● 一月 (睦月: むつき)

厳寒の候

お正月気分も抜けてますます寒さが厳しくなってきました。

松もとれましたが、あいかわらず寒い日が続いています。

● 二月 (如月: きさらぎ)

余寒の候

立春とは名ばかりでまだまだ寒い日が続いております。

節分を過ぎましたのに、あいかわらず寒い日が続いています。

● 三月 (弥生: やよい)

早春の候

桃の節句を過ぎ、ようやく春めいて参りました。

寒さの中に春の気配を感じる頃となりました。

● 四月 (卯月: うずき)

陽春の候

桜の花のたよりが聞かれる頃になりました。

花の色が美しい季節になりました。

● 五月 (皀月: さつき)

新緑の候

鯉のぼりが気持ちよさそうに泳いでいます。

新緑の香りがすがすがしい季節になりました。

● 六月 (水無月: みなづき)

梅雨の候

梅雨に入り、うっとうしい毎日が続いています。

あじさいの色が美しく映えるころとなりました。

● 七月（文月：ふみづき）

盛夏の候

暑中お見舞い申し上げます。

降りしきる蝉の声に夏の盛りを感じるころになりました。

● 八月（葉月：はづき）

残暑の候

立秋とは名ばかりの厳しい暑さが続いています。

土用あけの暑さひとしおの候

● 九月（長月：ながつき）

初秋の候

コスモスが風に揺れ、朝夕はしのぎやすくなって参りました。

燈火親しむ頃となりました。

● 十月（神無月：かんなつき）

秋冷の候

菊の花が香る季節となりました。

さわやかな秋晴れの日が続いております

● 十一月（霜月：しもつき）

晩秋の候

朝晩はめっきり寒くなって参りました。

庭の草木も日ごとに色づいて参りました。

● 十二月（師走：しわす）

初冬の候

今年もおしつまって参りました。

師走に入り、あわただしい毎日が続いております。

3. 询问对方安否并告知自己的情况

格式：首先询问对方的近况，然后告知自己的情况。可以接在季节

问候语之后，也可以另起一行。

惯用语：

● 询问对方情况：

お元気でいらっしゃいますか。

いかがお過ごしでいらっしゃいますか。

お変わりございませんか。

● 告知自己情况：

おかげさまで、変わりなく過ごしております。

私どもも一同健康いちどうけんこうに毎日を送っております。

注：起首语、季节问候语、前付应尽量简洁。在特别着急的情况下，也可以省略前文，而以「前略」、「冠省」代之。

（二）主文

格式：另起一行，空一格写。

起始语的惯用语包括：「さて」、「ところで」、「つきまして」、「早速ながら」、「このたび」等。

正文的注意事项：正文是书信的核心部分，如果要表达的内容较多、较复杂时，最好分项写。

（三）结尾

格式：“结尾问候语”另起一行空一格写，“结束语”写在“结尾问候语”下一行的行末。

惯用语：

● 结尾问候语：

時節柄じせつがらなおいっそうじあいご自愛ください。

ご健康お祈り申し上げます。

今後ともご指導のほどお願い申し上げます。

ではくれぐれもよろしくお願ひします。

……様によろしくお伝えください。

お忙しいところ恐縮ですが、お返事いただければ幸いです。

● 结束语:

「敬具^{けいぐ}」、「敬白^{けいぱく}」、「草々^{そうそう}」、「不一^{ふいち}」、「不尽^{ふじん}」等。女性可以使用「かしこ」。如果用「拜啓」作起首语的话，结尾应用「敬具」、「敬白」。

如果用「前略」作起首语的话，结尾应用「早々」、「不一」。

(四) 后付

格式:

- 日期：“结尾”的下一行空两三个格写。字要比正文稍小一点。
- 写信人署名：日期的下一行中间靠行末的位置。
- 收信人姓名：写信人署名的下一行。如果收信人为多个人，则按年龄或职务从高到底的顺序排列，并分别加上敬称。

惯用语：收信人的敬称一般为「様」，老师用「先生」，上司用职务如「部長」等。公函用「殿^の」，团体组织用「御中^{おんちゆう}」。

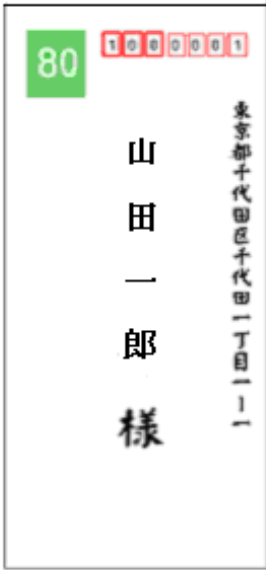
(五) 副文

格式：在收信人姓名的下一行开始写。先写「追伸^{ついしん}」、「二伸^{にしん}」、「追って」等，然后空一格写要追加的内容。但是写给上司或长辈的信中，以及贺信、吊唁信、慰问信中不可写副文。

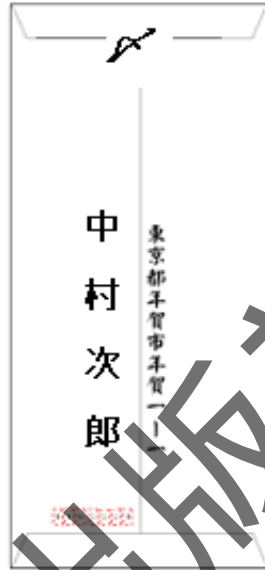
三、信封的写法

信封的正面需要写邮编、收信人地址和姓名。信封的背面写寄信人的地址、姓名，并在封口处划“ㄥ”。

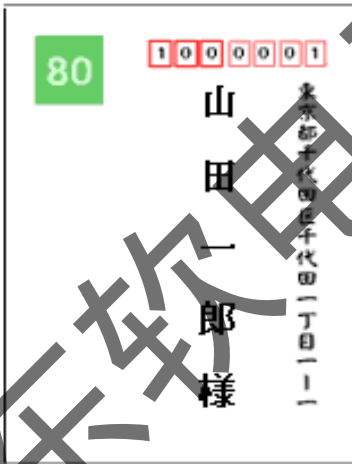
1. 竖写



(正面)



(背面)

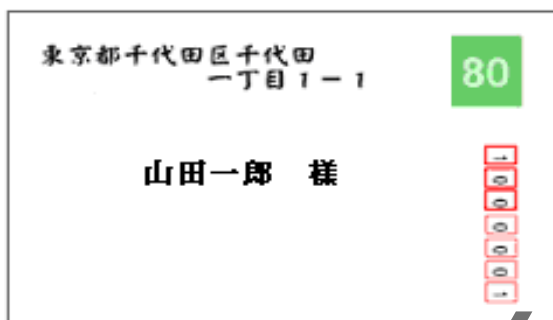


(正面)

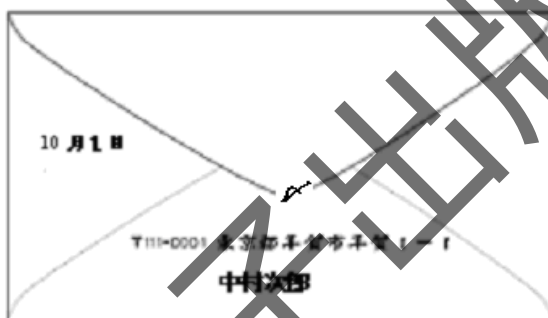


(背面)

2. 横写



(正面)



(背面)

如果是关于葬礼的信件，信封背面和普通信件不一样。如：



四、书信的注意事项

(1) 要根据写信的对象决定语言的礼貌程度。如果是给长辈、老师写信应该用敬语，如果是关系亲密的朋友，就可以随便些。

(2) 书信的种类有很多，应该根据实际情况选择合适的惯用语。



例文から学ぼう!

[例文 1] 写给老师的一封信。

拝啓

寒くなってきました、お変わりなくお元気でいらっ
しゃいますか。もつと早くご連絡しようと思っております
が、遅くなり、申し訳ありません。

去年の九月に大学進学のために大連に来て、もうすぐ半
年になります。初めは大学の生活になれず悩んでしまし
たが、今ではだいぶ慣れてきたようになり、大学生活を楽し
んでいます。

一月十五日から冬休みに入りますので、そのとき、また
お宅に伺い、詳しくご報告いたします。

それでは、奥様にもどうぞよろしくお伝えください。

敬具

二〇〇八年一月十日

劉先生

王曉玲

[例文 2] 写给朋友的一封信。

智子さん、お元気ですか。東京の秋は、いかがですか。だいぶ涼しくなってきましたね。

私は去年の九月に大学進学で大連に来ました。大連はとてもきれいなところです。先週の土曜日、友達と星海公園に行ってきました。これはとても大きな公園で、この中に水族館もあり、一日中歩き回りました。イルカのショーが見たかったのですが、ありませんでした。けれど、めずらしい白いイルカを見ることができました。とても楽しかったです。大連は、とても涼しくて気持ちがいいですよ。智子さんもそのうち遊びに来てください。

では、また。

4月8日

李 陽

[实践训练]

请从以下两个场景中任选其一完成作业。要求 500 字左右，稿纸书写，格式工整。

场景 1

你正在某地旅游，途中给即将毕业的学长写信。信中介绍了你最近几天的行程，并重点介绍其中一个景点的情况。询问学长的近况，并希望他能谈一下现在日语专业学生的就业形势如何，希望能给你的就业提供一些建议。


场景 2

在日本留学 3 年后，你回国正式进入了 ABC 公司营业部工作。请给你在日本的老师写一封信，信中要对老师给予你的关心和帮助表示感谢，并在信中介绍你目前生活、工作的现状，最后邀请老师来中国旅游。

第 11 课 明信片

在本课中，我们将学习明信片的写法。在日本，写明信片很方便，因为明信片可长可短，而且写起来很容易。下面就明信片的格式和内容进行简单的说明。

一、住址和姓名的写法



郵便はがき

178-0065

5 東京都練馬区西大泉
1-2-304

6 村田 雅男 様

7 札幌市南区中の沢
5-6
0.05 0.8 2/1 残井 信二

- 住址和收件人姓名要写在邮编框格下方 1~2 厘米处。写地址时要用阿拉伯数字书写。尽量写在中间的五个邮编框格之内。
- 如果地址需要写两行，第 2 行要多空出一个格。

收件人姓名要写在明信片的正中间。

“様”和底边之间要空出 1~2 厘米的距离。

自己的住址和姓名写在右下方。姓名尽量和左侧的邮编框格对齐比较美观。

二、内容的写法

明信片 and 书信写法一样，在开头和结尾要写一些问候语。

1. 开头的问候语

暖かく／暑く／涼しく／寒くなりました。……

桜が美しく咲いています。

朝夕涼しくなってきました。

2. 结尾的问候语

どうぞ、お元気でお過ごしください。……

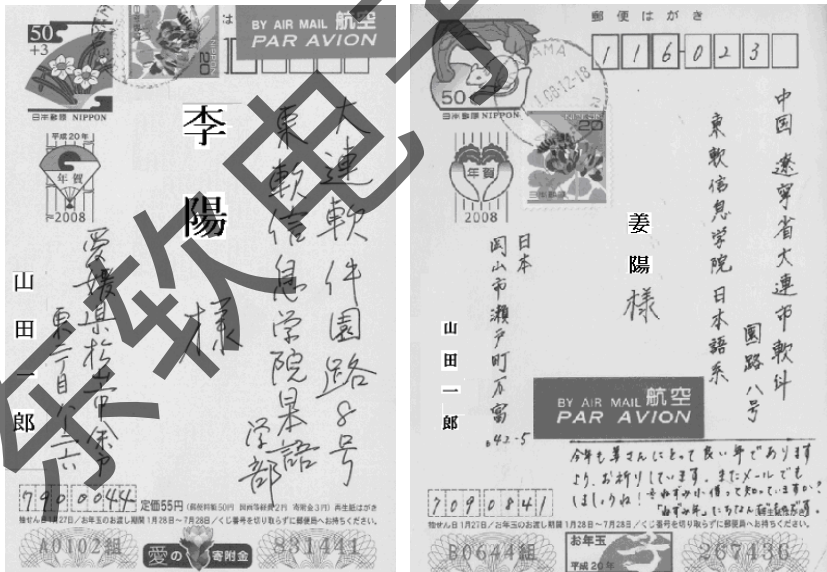
…さんに、よろしくお伝えください。

开始写一些简单的问候语之后，就可以写想写的内容了。同学会、结婚、搬家、升迁和生子等等都可以通过明信片告知对方。明信片一般分为一般场合、给上级或长辈以及给朋友这三类，要根据不同类别注意使用不同的语言。

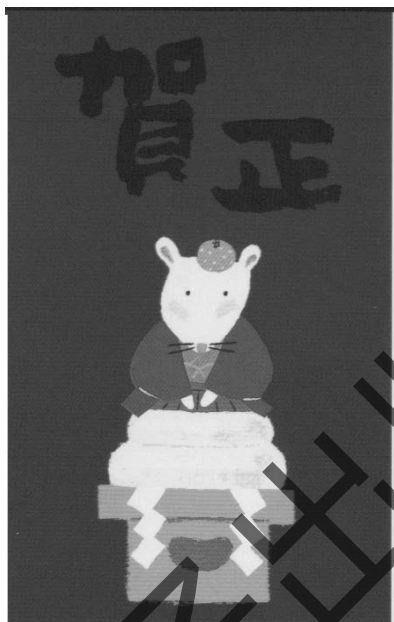


例文から学ぼう!

[例文 1] 地址的写法



[例文 2] 内容的写法



謹んで初春のお慶びを申し上げます。
昨年中は大変お世話になり、
心から御礼申し上げます。
本年も昨年同様、ご指導の程
よろしくお願いいたします。
皆様のご健康とご多幸をお祈り申し上げます。
791-8010 松山市石風呂町1
山田 弘次

知识角——诗歌鉴赏

ころも

金子みすず

おかあさまは
おとなで大きいけれど
おかあさまのころもはちいさい

だって、おかあさまはいいました、
ちいさいわたしでいっぱいだって

わたしは子どもで
ちいさいけれど、
ちいさいわたしのころもは大きい

だって、大きいおかあさまで
まだいっぱいにならないで
いろんなことをおもうから。



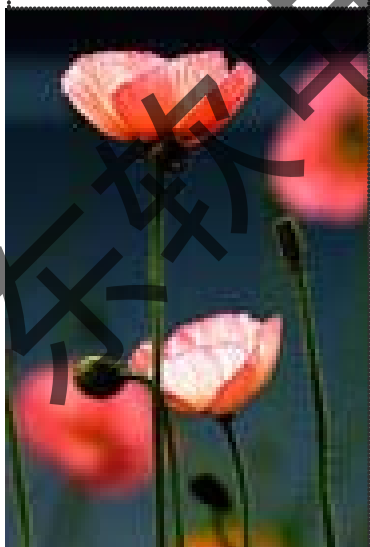
お花だったら

金子みすず

もしもわたしがお花なら、
とてもいい子になれるだろ。

ものが言えなきゃ、あるけなきゃ、
なんでおいたをするものか。

だけど、だれかがやって来て、いや
な花だといったなら、
すぐにおこってしぼむだろ。
もしもお花になったって、
やっばしい子にゃなれまいな、
お花のようにはなれまいな。



初恋

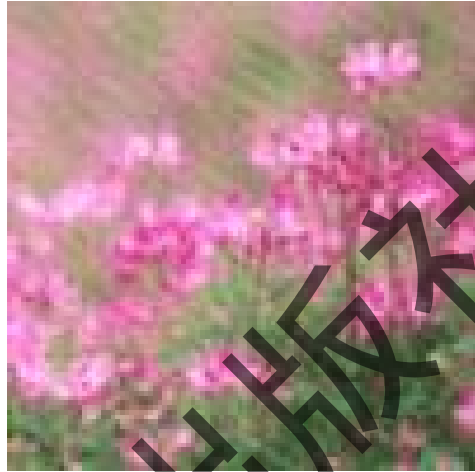
島崎藤村

まだあげ初めし前髪の
林檎のもとに見えしとき
前にさしたる花櫛の
花ある君と思ひけり

やさしく白き手をのべて
林檎をわれにあたへしは
薄紅の秋の実に
人こひ初めしはじめなり

わがこゝろなきためいきの
その髪の水にかゝるとき
たのしき恋の盃を
君が情に酌みしかな

林檎畑の樹の下に
おのづからなる細道は
誰が踏みそめしかたみぞと
問ひたまふこそこひしけれ





朝 顔

山村暮鳥

芭蕉はともかくも
火をこしらえて
茶をいれた
それからおもいだしたように
かたわらのお櫃を覗いてみて
さびしくほほえみ
その茶をざぶりぶっかけて
さらさらと
冷飯を食べた
朝顔よ
そうだったろうかれには、妻も子
もなかった

东软电子出版社